



PLASTIFICADORA / PLASTIFICATORE TLG 300 C2

(ES)

PLASTIFICADORA

Instrucciones de uso

(GB) (MT)

LAMINATOR

Operating instructions

(IT) (MT)

PLASTIFICATORE

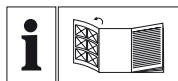
Istruzioni per l'uso

(DE) (AT) (CH)

LAMINIERGERÄT

Bedienungsanleitung

IAN 484161_2501



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

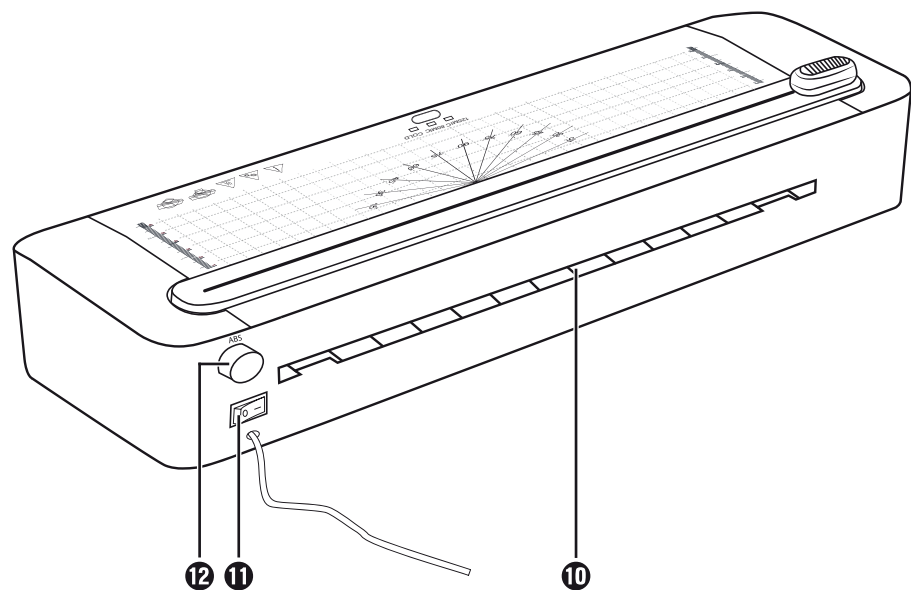
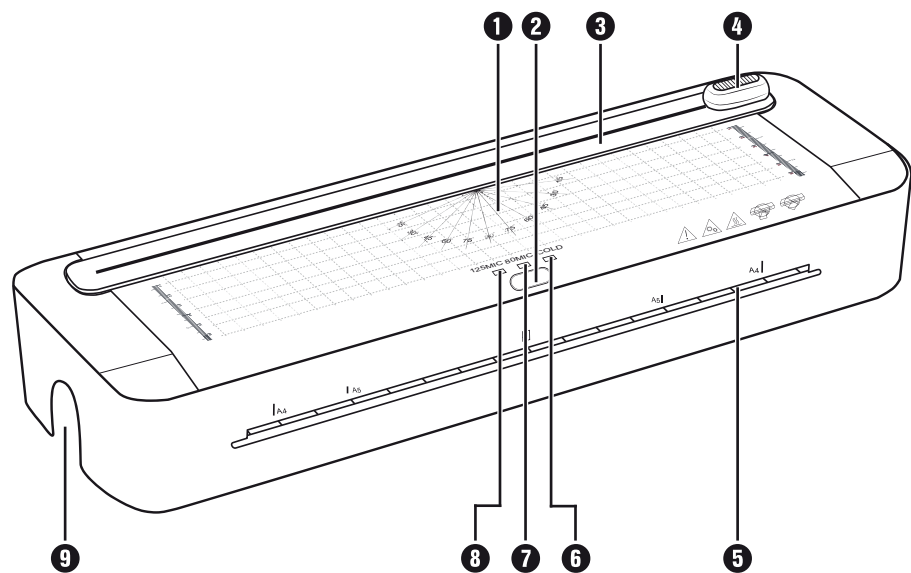
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT / MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	13
GB / MT	Operating instructions	Page	25
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	37



Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	2
Indicaciones de seguridad	3
Volumen de suministro e inspección de transporte	5
Descripción del aparato	5
Características técnicas	5
Instalación	6
Manejo y funcionamiento	6
Fundas aptas para el plastificado	6
Niveles de ajuste	6
Preparación del plastificado en caliente	6
Preparación del plastificado en frío	7
Proceso de plastificado	8
Interruptor antiataascos (ABS)	8
Función de corte	8
Uso del redondeador de esquinas	9
Limpieza	9
Almacenamiento	10
Desecho	10
Desecho del aparato	10
Desecho del embalaje	10
Garantía de Kompernass Handels GmbH	11
Asistencia técnica	12
Importador	12

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está destinado exclusivamente para el plastificado en caliente y en frío de documentos de papel o de cartón en el ámbito privado doméstico. Además, también puede emplearse para cortar documentos. Este aparato no está previsto para su uso con otros materiales.

Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial. Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto. Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo en relación con los daños causados por un uso contrario al uso previsto. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
---	--

	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	Indicación importante
	No introduzca la funda doblada
	No introduzca la funda torcida
	Corriente alterna/voltaje alterno

Indicaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!



¡Piezas móviles!

Mantenga las partes del cuerpo lejos de las piezas móviles. ¡Existe peligro de aplastamiento!



¡Cuidado! ¡Superficie caliente!

No toque la superficie del aparato durante el funcionamiento, ya que se calienta mientras el aparato está en marcha.

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No ponga en funcionamiento el aparato si está dañado. Existe riesgo de descarga eléctrica.
- Solo los talleres autorizados o el servicio de asistencia técnica pueden reparar el aparato. Las reparaciones indebidas pueden provocar riesgos considerables para los usuarios. Además, se anulará la garantía.
- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- No utilice nunca el aparato con un cable de red defectuoso. Existe riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice ninguna prolongación de cable ni regleta de enchufes múltiples que no cumpla con las disposiciones de seguridad necesarias.
- La toma eléctrica debe quedar fácilmente accesible para que, en caso necesario, pueda desconectarse el cable de red con facilidad.
- No utilice ningún tipo de reloj programador externo ni sistema de control remoto para accionar el aparato.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- En principio, no debe plastificarse en caliente ningún material inflamable, sensible al calor o que pueda derretirse ni ningún dibujo realizado en papeles sensibles al calor o materiales cuyo color o calidad puedan verse alterados por el efecto del calor.
- En principio, no debe plastificarse ningún documento que sea único y valioso. Aunque el aparato cumple con todas las normas/estándares de seguridad habituales, no puede excluirse la incidencia de errores de funcionamiento. El documento que desee plastificarse puede acabar dañado a causa de un error de funcionamiento.
- Los niños no deben jugar con los materiales de embalaje. Existe peligro de asfixia.
- Si el aparato se cae o está dañado, no debe seguir utilizándose. Encomiende la revisión del aparato y su reparación al personal especializado cualificado.
-  Este aparato solo es apto para su uso en interiores.

Volumen de suministro e inspección de transporte

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- 1 plastificadora con accesorio de corte instalable
- 1 redondeador de esquinas (guardado en el aparato)
- 10 x fundas DIN A4 para el laminado en caliente (80 micrones)
- 10 x fundas DIN A5 para el laminado en caliente (80 micrones)
- 10 x fundas para tarjetas de visita
Tamaño 8,5 x 5,5 cm para el laminado en caliente (80 micrones)
- Estas instrucciones de uso

i Indicación

- Extraiga el aparato, las fundas para plastificar y las instrucciones de uso del embalaje.
- Retire todo el material de embalaje y las láminas de protección del aparato.
- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- ❶ Regla de corte
- ❷ Selector de plastificado en caliente y en frío/grosor de la funda
- ❸ Guía de corte
- ❹ Cabezal de corte
- ❺ Ranura para la alimentación manual de fundas (delantera)
- ❻ LED **COLD**
- ❼ LED **80 MIC**
- ❽ LED **125 MIC**
- ❾ Redondeador de esquinas (guardado en el aparato)
- ❿ Salida de fundas (trasera)
- ⓫ Interruptor de encendido/apagado **I/O**
- ⓬ Interruptor antiatacos **ABS**

Características técnicas

Tensión de funcionamiento	220-240 V ~, 50 Hz
Consumo de corriente	1,3 A
Consumo de potencia	300 W
Consumo de potencia sin carga	≤ 0,5 W
Clase de protección	II/□ (aislamiento doble)
Anchura de la funda	máx. 230 mm
Grosor de la funda para el plastificado en caliente	máx. 125 micras
Grosor de la funda para el plastificado en frío	máx. 200 micras
Capacidad de corte del accesorio de corte	máx. 3 hojas de 80 g/m ² o un documento plastificado (80 micras)

Instalación

Para un funcionamiento correcto y seguro del aparato, el lugar de instalación deberá cumplir con los siguientes requisitos:

- ◆ Coloque el aparato sobre una superficie firme, plana y horizontal.
- ◆ Coloque el aparato de forma que haya suficiente espacio libre por delante y por detrás de la plastificadora. La funda debe poder introducirse en la plastificadora y volver a extraerse sin problemas.
- ◆ No utilice el aparato en un entorno caliente, mojado o muy húmedo ni cerca de materiales inflamables.
- ◆ La toma eléctrica debe quedar fácilmente accesible para que, en caso necesario, pueda desconectarse el cable de red con facilidad.

Manejo y funcionamiento

Fundas aptas para el plastificado

Para el plastificado en caliente, pueden utilizarse fundas de plástico con una anchura de hasta 230 mm y un grosor máximo de 125 micras. Tenga en cuenta que cada funda de plástico solo puede utilizarse una vez para el plastificado.

① Indicación

- Para el plastificado en caliente, utilice exclusivamente las fundas de plástico previstas expresamente para ello.
- Para el plastificado en frío, utilice exclusivamente las fundas de plástico previstas expresamente para ello.
- Tenga en cuenta que las fundas de plástico incluidas en el volumen de suministro solo son aptas para el plastificado en caliente.

Niveles de ajuste

Selector ②	Grosor de la funda de plástico
80 MIC	> 60-80
125 MIC	85-125
COLD	Hasta 200

① Indicación

- Para plastificar fotos de alto brillo, debe seleccionar el ajuste **125 MIC** y el grosor correspondiente de la funda de plástico.

Preparación del plastificado en caliente

- 1) Conecte el enchufe de la plastificadora a la red eléctrica.
- 2) Pulse el interruptor de encendido/apagado **I/O ⑪** para encender el aparato. El LED **COLD ⑥** se enciende.
- 3) Presione el selector **②** en el grosor deseado para la funda (80 MIC/125 MIC) (consulte también el capítulo **Niveles de ajuste**). El LED correspondiente **80 MIC ⑦/125 MIC ⑧** parpadea. La plastificadora se calienta hasta alcanzar la temperatura de funcionamiento. La plastificadora ha alcanzado la temperatura de funcionamiento cuando se enciende el LED correspondiente **80 MIC ⑦/125 MIC ⑧**.

① Indicación

- El alcance de la temperatura de funcionamiento se indica mediante la iluminación del LED **80 MIC ⑦** o **125 MIC ⑧**. Para obtener un plastificado uniforme, especialmente con las fundas más finas (con un grosor inferior a 125 micras), y para ajustar otro grosor de funda, recomendamos esperar unos 2 o 3 minutos más antes de iniciar el proceso de plastificado.
- Es posible que el LED **80 MIC ⑦** o **125 MIC ⑧** se apague y vuelva a encenderse repetidamente durante el proceso.

Esto significa que el aparato mantiene la temperatura y que ha vuelto a calentarse. ¡Esto no es un error de funcionamiento del aparato!

❗ **Indicación**

- Tenga en cuenta que todos los bordes del documento deben estar a una distancia mínima de dos milímetros con respecto al borde de la funda de plástico de la manera indicada en la fig. 1.
-  Asegúrese de utilizar solo una funda para el plastificado. Ábrala de la manera indicada en el ejemplo de la fig. 2.

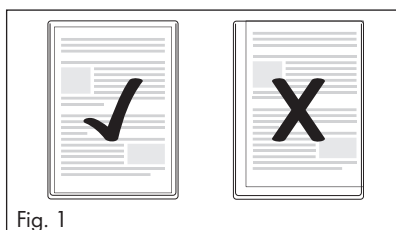


Fig. 1

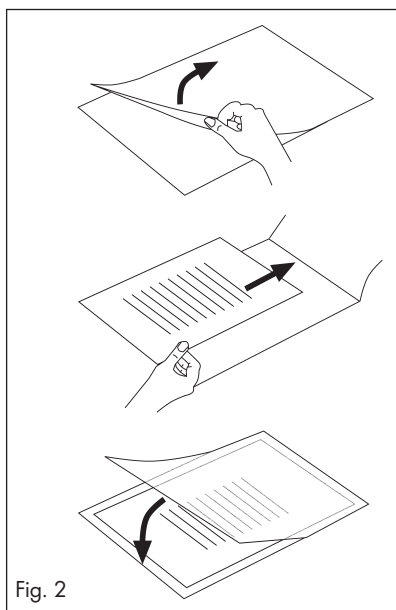


Fig. 2

- Para informarse acerca del proceso de plastificado, consulte el capítulo **Proceso de plastificado**.

Preparación del plastificado en frío

❗ **¡ATENCIÓN!**

- Después de plastificar un documento en caliente, deje que la plastificadora se enfríe por completo antes de comenzar con el plastificado en frío. De lo contrario, los rodillos del interior del aparato estarán todavía calientes, por lo que podrían dañar la funda de plástico y el documento que desee plastificar.

- 1) Conecte el enchufe de la plastificadora a la red eléctrica.
- 2) Pulse el interruptor de encendido/apagado **I/O 11** para encender el aparato. El LED **COLD 6** se enciende. Con el selector **2**, seleccione el ajuste **COLD** si desea pasar del plastificado en caliente al plastificado en frío.
- 3) Introduzca el documento que desee plastificar en una funda adecuada para su tamaño.

❗ **Indicación**

- Tenga en cuenta que todos los bordes del documento deben estar a una distancia mínima de dos milímetros con respecto al borde de la funda de plástico de la manera indicada en la fig. 1.
-  Asegúrese de utilizar solo una funda para el plastificado. Ábrala de la manera indicada en el ejemplo de la fig. 2.
- Para informarse acerca del proceso de plastificado, consulte el capítulo **Proceso de plastificado**.

Proceso de plastificado

❗ ¡ATENCIÓN!

- Asegúrese de que haya suficiente espacio libre por delante y por detrás de la plastificadora. De lo contrario, el documento plastificado no podrá expulsarse completamente de la plastificadora tras finalizar el proceso y podría dañarse.

- 1) Introduzca lentamente la funda con el lado cerrado por delante y en posición recta en la ranura para la alimentación manual de fundas ❸. Para ello, tenga en cuenta las marcas (A4/A5). Según el formato, introduzca la funda en posición centrada entre las dos marcas correspondientes.

❗ Indicación

- Si aun así la funda entra torcida, utilice el interruptor antiatascos **ABS ❶** de la manera descrita en el capítulo **Interruptor antiatascos (ABS)**.

- 2) Cuando haya introducido la funda unos centímetros dentro de la ranura para la alimentación manual de fundas ❸, seguirá introduciéndose automáticamente. Suelte la funda en cuanto note que se está introduciendo automáticamente.
- 3) La funda ya plastificada saldrá por la salida de fundas ❶ de la plastificadora.

❗ Indicación

- **Solo después del plastificado en caliente:** cuando se expulsa la funda plastificada por la salida de fundas ❶ de la plastificadora, está muy caliente y podría deformarse con facilidad. Por este motivo, tras el plastificado, debe dejar que el documento se enfríe durante un minuto antes de tocarlo.
- Para mejorar el resultado del plastificado, puede colocar un libro, archivador o cualquier otro objeto pesado y plano sobre la funda aún caliente. Así la superficie quedará lisa e impecable.

- 4) Si no quiere iniciar más procesos de plastificado, pulse el interruptor de encendido/apagado **I/O ❶** para apagar el aparato. El LED correspondiente ❸/❹/❺ se apaga.
- 5) Desconecte el enchufe de la red eléctrica.

Interruptor antiatascos (ABS)

❗ Indicación

- Al comienzo del proceso de plastificado, es posible que la funda entre torcida o que se atasque en el interior del aparato.
- 1) Mantenga pulsado el interruptor antiatascos **ABS ❶**. Así, la funda dejará de introducirse.
 - 2) Retire la funda de la ranura para la alimentación manual de fundas ❸ y vuelva a soltar el interruptor antiatascos **ABS ❶**.
 - 3) Comience de nuevo con el proceso de plastificado.

Función de corte

❗ Indicación

- Después de laminar, no corte las fundas hasta que el aparato se haya enfriado.
- Al cortar documentos, pueden quedar tiras de papel en la guía de corte ❷, que son difíciles de retirar.

- 1) Desplace el cabezal de corte ❸ hasta el tope. El cabezal de corte ❸ puede desplazarse hasta los dos extremos de la guía de corte ❷.
- 2) Coloque el papel/la funda bajo la guía de corte ❷.
- 3) Utilice las marcas de la regla de corte ❶ para alinear exactamente el papel/la funda si, p. ej., desea acortarlos o cortarlos en diagonal (consulte las figs. 3 y 4).

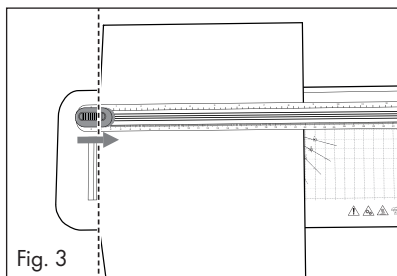


Fig. 3

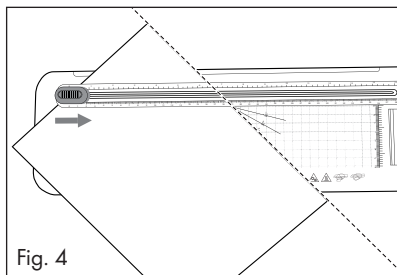


Fig. 4

- 4) Sujete el papel/la funda con una mano para asegurar su posición.
- 5) Para cortar, presione el cabezal de corte ④ con la otra mano hacia abajo y tire de él para desplazarlo por la guía de corte ③ por encima del papel/la funda.

Uso del redondeador de esquinas

① Indicación

- Coloque el redondeador de esquinas ⑨ sobre una mesa para un mejor agarre al usarlo.
- 1) Extraiga el redondeador de esquinas ⑨ del aparato.
- 2) Introduzca una esquina del papel/dela funda en el redondeador de esquinas ⑨.
- 3) Presione el redondeador de esquinas ⑨.
- 4) Repita el proceso con todas las esquinas del papel/de la funda que desee redondear.
- 5) Vuelva a insertar por completo el redondeador de esquinas ⑨ en el aparato con la parte inferior orientada hacia dentro y empezando por el lado que se estrecha.

Vaciado del redondeador de esquinas

- 1) Para vaciar el redondeador de esquinas ⑨, dele la vuelta y retire la tapa de la parte inferior.
- 2) Vacíe el contenido en un contenedor de residuos.
- 3) Vuelva a fijar la tapa del redondeador de esquinas ⑨.

Limpieza

⚠ ¡PELIGRO!

- Desconecte el enchufe de la red eléctrica antes de comenzar con la limpieza.
- Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en la carcasa del aparato.
- ¡No sumerja nunca las piezas del aparato en agua ni en otros líquidos!
- No abra nunca la carcasa del aparato.

⚠ ¡CUIDADO!

- La plastificadora se calienta durante el plastificado en caliente. Tras apagar el aparato, espere unos minutos hasta que la plastificadora se haya enfriado antes de tocar la superficie del aparato. ¡Existe peligro de quemaduras!

⚠ ¡ATENCIÓN!

- No utilice productos de limpieza agresivos ni abrasivos, ya que podrían dañar la superficie de la carcasa.
- ◆ Limpie la superficie de la carcasa exclusivamente con un paño ligeramente humedecido con jabón lavavajillas suave. Deje que la superficie del aparato se seque completamente antes de volver a utilizarlo.

Limpeza de los rodillos

Tras cada proceso de plastificado, se acumulan residuos sobre los rodillos del interior de la plastificadora, lo que, con el tiempo, acaba afectando al rendimiento del aparato. Por este motivo, deben limpiarse los rodillos del interior de la plastificadora en intervalos regulares después de su uso o en cuanto el resultado del plastificado se vea afectado. Para ello, proceda de la siguiente manera:

- 1) Prepare el aparato de la manera descrita en el capítulo **Preparación del plastificado en caliente**. Con el selector **2**, seleccione el grosor de la funda **80 MIC** o **125 MIC**. Puede seleccionar cualquier grosor de funda. Espere hasta que se ilumine el LED correspondiente **80 MIC 7** / **125 MIC 8**.
- 2) A continuación, introduzca lentamente una hoja de papel DIN A4 o DIN A5 doblada por la mitad (grosor máximo de 0,5 mm) sin funda y con el lado doblado por delante en la ranura para la alimentación manual de fundas **5**.
- 3) Suelte la hoja en cuanto note que se está introduciendo automáticamente. Con esto, los residuos de los rodillos del interior de la plastificadora se transmitirán a la hoja de papel. El papel saldrá por la salida de fundas **10** de la plastificadora.
- 4) Repita la limpieza varias veces. Utilice una hoja de papel nueva y limpia cada vez. Cuando no se aprecien más restos de suciedad en el papel, significará que los rodillos del interior de la plastificadora están limpios.

Almacenamiento

- ◆ Deje que el aparato se enfríe antes de guardarlo.
- ◆ Guarde el aparato en un lugar limpio y seco y protegido de la radiación solar directa.

Desecho

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha

Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.



El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 484161_2501 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.

- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 484161_2501.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 484161_2501

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	14
Uso conforme	14
Avvertenze e simboli utilizzati	14
Indicazioni relative alla sicurezza	15
Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto	17
Descrizione dell'apparecchio	17
Dati tecnici	17
Installazione	18
Uso e funzionamento	18
Tasca di pellicola idonea	18
Livelli di attivazione	18
Preparazione della laminazione a caldo	18
Preparazione della laminazione a freddo	19
Processo di laminazione	20
Interruttore antiblocco (ABS)	20
Funzione di taglio	20
Uso dell'arrotonda angoli	21
Pulizia	21
Conservazione	22
Smaltimento	22
Smaltimento dell'apparecchio	22
Smaltimento dell'imballaggio	22
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	23
Assistenza	24
Importatore	24

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla laminazione a caldo e a freddo di documenti in carta o cartone in ambiente domestico privato. Inoltre, si possono tagliare documenti. Non è destinato all'impiego con altri materiali. Questo apparecchio non è destinato all'impiego commerciale o industriale.

Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme. Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi genere in caso di danni derivanti da uso non conforme. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.
---	---

	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Nota: Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Indicazione importante
	Non introdurre la tasca di pellicola aperta
	Non introdurre la tasca di pellicola storta
	Corrente alternata/tensione alternata

Indicazioni relative alla sicurezza

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!



Componenti mobili

Tenere le parti del corpo lontane dalle parti in movimento. Pericolo di schiacciamento!



Cautela! Superficie rovente!

Non toccare la superficie dell'apparecchio durante il funzionamento. La superficie dell'apparecchio si riscalda durante il funzionamento.

- Prima dell'uso, controllare l'apparecchio per rilevare eventuali danni esterni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato. Sussiste il pericolo di folgorazione.
- Far eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza clienti. Le riparazioni effettuate in modo non conforme possono causare gravi pericoli per l'utente, e comportano la decadenza della garanzia.
- In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con un cavo di rete difettoso. Sussiste il pericolo di folgorazione.
- Non utilizzare alcuna prolunga o ciabatta che non corrisponda ai requisiti obbligatori di sicurezza.
- La presa deve essere facilmente accessibile, in modo da poter disconnettere facilmente il cavo di rete in caso di necessità.
- Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Non laminare a caldo materiali infiammabili, sensibili al calore e/o fusibili né disegni su carta o materiale sensibile al calore, il cui colore o la cui qualità potrebbero modificarsi per effetto del calore.
- In linea di principio, non laminare documenti preziosi e non replicabili. Sebbene l'apparecchio sia conforme a tutte le norme e standard di sicurezza, non si possono mai escludere malfunzionamenti. I malfunzionamenti della laminatrice possono provocare danni ai documenti da laminare.
- Il materiale d'imballaggio non deve essere utilizzato dai bambini per giocare. Pericolo di soffocamento.
- Se l'apparecchio avesse subito cadute o danni, non metterlo più in funzione. Fare controllare ed eventualmente riparare l'apparecchio da personale specializzato e qualificato.
-  Questo apparecchio è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- 1 plastificatore con accessorio di taglio applicabile
- 1 arrotonda angoli (conservato nell'apparecchio)
- 10 x tasche di pellicola DIN A4 per la laminazione a caldo (80 micron)
- 10 x tasche di pellicola DIN A5 per la laminazione a caldo (80 micron)
- 10 x tasche di pellicola per biglietti da visita dimensioni circa 8,5 x 5,5 cm per la laminazione a caldo (80 micron)
- Il presente manuale di istruzioni

i Nota

- Prelevare l'apparecchio, le tasche di pellicola e il manuale di istruzioni dalla confezione.
- Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio e le pellicole protettive dall'apparecchio.
- Controllare che la dotazione sia completa e che non presenti danni visibili.
- In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

- ❶ Righello
- ❷ Selettore per la laminazione a caldo e a freddo/spessore pellicola
- ❸ Guida di taglio
- ❹ Testina di taglio
- ❺ Fessura per l'inserimento manuale della pellicola (anteriore)
- ❻ LED **COLD**
- ❼ LED **80 MIC**
- ❽ LED **125 MIC**
- ❾ Arrotonda angoli
(può essere conservato nell'apparecchio)
- ❿ Uscita pellicola (posteriore)
- ⓫ Interruttore ON/OFF **I/O**
- ⓫ Interruttore antiblocco **ABS**

Dati tecnici

Tensione di esercizio	220-240 V ~, 50 Hz
Assorbimento di corrente	1,3 A
Assorbimento di potenza	300 W
Assorbimento di potenza a vuoto	≤ 0,5 W
Classe di protezione	II /  (isolamento doppio)
Larghezza pellicola	max. 230 mm
Spessore pellicola per laminazione a caldo	max. 125 micron
Spessore pellicola per laminazione a freddo	max. 200 micron
Capacità di taglio dell'accessorio di taglio	max. 3 fogli da 80 g/m² o un documento laminato (80 micron)

Installazione

Per l'uso sicuro e privo di guasti dell'apparecchio, il luogo d'installazione deve soddisfare i seguenti requisiti:

- ◆ Collocare l'apparecchio su una superficie solida, piana e orizzontale.
- ◆ Posizionare l'apparecchio in modo tale che davanti e dietro il plastificatore vi sia spazio sufficiente. La tasca di pellicola dovrebbe poter essere inserita completamente nel plastificatore ed estratta dallo stesso senza problemi.
- ◆ Non azionare l'apparecchio in un ambiente surriscaldato, molto umido o bagnato o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- ◆ La presa deve essere facilmente accessibile, in modo da poter disconnettere facilmente il cavo di rete in caso di necessità.

Uso e funzionamento

Tasca di pellicola idonea

Per la laminazione a caldo si possono utilizzare tasche di pellicola con una larghezza massima di 230 mm e uno spessore di massimo 125 micron. Tenere presente che ogni tasca di pellicola può essere usata solo una volta per la laminazione.

❗ Nota

- Per laminare a caldo utilizzare esclusivamente tasche di pellicola espressamente previste per la laminazione a caldo.
- Per laminare a freddo utilizzare esclusivamente tasche di pellicola espressamente previste per la laminazione a freddo.
- Tenere presente che le tasche di pellicola comprese nella fornitura sono idonee esclusivamente per la laminazione a caldo.

Livelli di attivazione

Interruttore per lo spessore della pellicola ②	Spessore della pellicola di laminazione
80 MIC	> 60-80
125 MIC	85-125
COLD	fino a 200

❗ Nota

- Per le foto con patina lucida, selezionare l'impostazione **125 MIC** e lo spessore della pellicola di laminazione idoneo.

Preparazione della laminazione a caldo

- 1) Inserire la spina di rete del plastificatore in una presa di rete.
- 2) Per accendere l'apparecchio premere l'interruttore ON/OFF I/O ⑪. Il LED **COLD** ⑥ si accende.
- 3) Premere il selettore ② per impostare lo spessore di pellicola desiderato (80 MIC/125 MIC) (vedere anche il capitolo **Livelli di attivazione**). Il corrispondente LED **80 MIC** ⑦/**125 MIC** ⑧ lampeggia. Il plastificatore si riscalda a temperatura d'esercizio. Non appena il LED corrispondente **80 MIC** ⑦/**125 MIC** ⑧ si è acceso, significa che il plastificatore ha raggiunto la temperatura d'esercizio.

❗ Nota

- Il raggiungimento della temperatura d'esercizio è indicato dall'accensione del LED **80 MIC** ⑦ oppure **125 MIC** ⑧. Per un risultato di laminazione più uniforme consigliamo di cominciare il processo di laminazione dopo un ulteriore tempo di attesa di circa 2-3 minuti, soprattutto con fogli di pellicola più sottili (meno di 125 micron) e dopo aver impostato uno spessore diverso.
- Può capitare che di tanto in tanto il LED **80 MIC** ⑦ oppure **125 MIC** ⑧ si spenga e si riaccenda.

Ciò significa che l'apparecchio mantiene la temperatura e continua a riscaldare. Non si tratta di un difetto dell'apparecchio!

i Nota

- Tenere presente che tutti i margini del documento devono avere almeno due millimetri di distanza dal margine della tasca di pellicola, come indicato in Fig. 1.
-  Fare attenzione a utilizzare solo un foglio per la laminazione. Provvedere prima ad aprirlo come indicato ad esempio in Fig. 2.

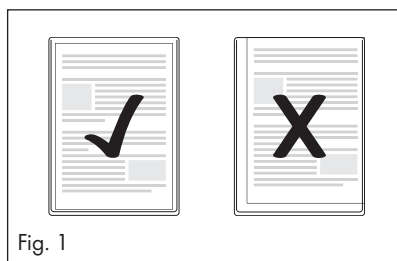


Fig. 1

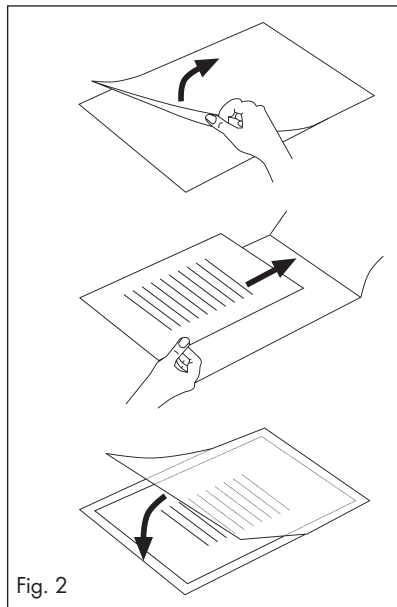


Fig. 2

- Per informazioni sul processo di laminazione, continuare a leggere al capitolo **Processo di laminazione.**

Preparazione della laminazione a freddo

! ATTENZIONE!

- Fare raffreddare completamente la laminatrice dopo la laminazione a caldo, prima di cominciare a eseguire la laminazione a freddo, altrimenti i rotoli all'interno della laminatrice saranno ancora caldi. Ciò potrebbe danneggiare la tasca di pellicola e il documento da laminare!

- 1) Inserire la spina di rete del plastificatore in una presa di rete.
- 2) Per accendere l'apparecchio premere l'interruttore ON/OFF **I/O 1**. Il LED **COLD 6** si accende.
In alternativa, con il selettore **2** è possibile passare all'impostazione **COLD** per utilizzare la funzione di laminazione a freddo.
- 3) Inserire il documento da laminare in una tasca di pellicola di dimensioni adeguate.

i Nota

- Tenere presente che tutti i margini del documento devono avere almeno due millimetri di distanza dal margine della tasca di pellicola, come mostrato in Fig. 1.
-  Fare attenzione a utilizzare solo un foglio per volta per la laminazione. Aprirlo prima come indicato ad esempio in Fig. 2.
- Per informazioni sul processo di laminazione, continuare a leggere al capitolo **Processo di laminazione.**

Processo di laminazione

ⓘ **ATTENZIONE!**

- Assicurarsi che davanti e dietro il plastificatore vi sia spazio sufficiente, altrimenti dopo la laminazione la tasca di pellicola potrebbe non essere emessa completamente dal plastificatore. Si potrebbe danneggiare la tasca di pellicola laminata.

- 1) Spingere la tasca di pellicola nella fessura per l'inserimento manuale della pellicola **5**, lentamente e con un movimento rettilineo, con il lato chiuso in avanti. Prestare attenzione ai segni (A4/A5). Inserire la tasca di pellicola al centro, tra i due segni corrispondenti al formato desiderato.

ⓘ **Nota**

- Se ciò nonostante la pellicola venisse inserita storta, utilizzare l'interruttore antiblocco **ABS 12** come descritto al capitolo **Interruttore antiblocco (ABS)**.

- 2) Se si è inserita la tasca di pellicola per qualche centimetro nella fessura per l'inserimento manuale della pellicola **5**, essa continuerà a venire trascinata automaticamente. Rilasciare la tasca di pellicola non appena essa viene trascinata automaticamente.
- 3) La tasca di pellicola laminata viene emessa dall'uscita pellicola **10** del plastificatore.

ⓘ **Nota**

- **Solo dopo la laminazione a caldo:** la pellicola laminata e terminata appena emessa dall'uscita pellicola **10** del plastificatore è molto calda e potrebbe deformarsi leggermente. Pertanto far raffreddare la pellicola laminata per almeno un minuto prima di toccarla.
- Al fine di ottenere risultati di laminazione ancora migliori, si possono appiattire i fogli di pellicola ancora caldi con un libro, un raccoglitore o un altro oggetto piatto e pesante. In tal modo si ottiene una superficie piana e perfetta.

- 4) Se non si desidera avviare un nuovo procedimento di laminazione, premere l'interruttore ON/OFF **I/O 11** per spegnere l'apparecchio. Il corrispondente LED **6/7/8** si spegne.

- 5) Staccare la spina dalla presa di corrente.

Interruttore antiblocco (ABS)

ⓘ **Nota**

- All'inizio del procedimento di laminazione, la tasca di pellicola potrebbe inserirsi obliquamente o incastrarsi all'interno dell'apparecchio.

- 1) Mantenere premuto l'interruttore antiblocco **ABS 12**. La pellicola non verrà ulteriormente trascinata.
- 2) Prelevare la tasca di pellicola dalla fessura per l'inserimento manuale della pellicola **5** e rilasciare l'interruttore antiblocco **ABS 12**.
- 3) Ricominciare il procedimento di laminazione.

Funzione di taglio

ⓘ **Nota**

- Dopo la laminazione non tagliare le pellicole finché l'apparecchio non si è raffreddato.
- Quando si tagliano i documenti, nella guida di taglio **3** possono rimanere strisce di carta difficili da rimuovere.

- 1) Spingere la testina di taglio **4** fino all'arresto. La testina di taglio **4** può essere spinta verso entrambe le estremità della guida di taglio **3**.
- 2) Introdurre la carta/pellicola sotto la guida di taglio **3**.
- 3) Utilizzare i segni del righello **1** per allineare esattamente la carta/pellicola, ad es. quando si desidera accorciare o eseguire un taglio inclinato (vedere figg. 3 e 4).

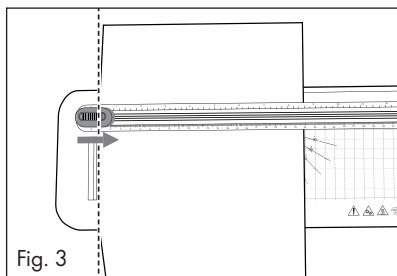


Fig. 3

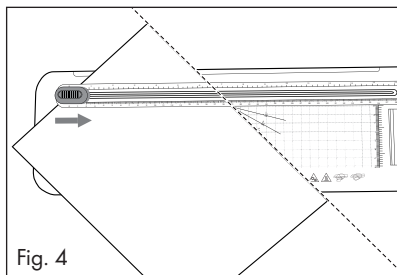


Fig. 4

- 4) Tenere ferma la carta/pellicola in posizione sicura con una mano.
- 5) Per il taglio premere verso il basso la testina di taglio ❹ con l'altra mano e spingerla sopra la carta/pellicola con un unico movimento lungo la guida di taglio ❸.

Uso dell'arrotonda angoli

❶ Nota

- Posizionare l'arrotonda angoli ❶ su un tavolo per una migliore presa durante l'utilizzo.
- 1) Togliere l'arrotonda angoli ❶ dall'apparecchio.
- 2) Inserire un angolo della carta/pellicola nell'arrotonda angoli ❶.
- 3) Chiudere l'arrotonda angoli ❶ premendolo.
- 4) Ripetere l'operazione per tutti gli angoli della carta/pellicola che si desidera arrotondare.
- 5) Inserire nuovamente l'arrotonda angoli ❶ completamente nell'apparecchio con il lato inferiore rivolto verso l'interno e il lato sottile in avanti.

Svuotamento dell'arrotonda angoli

- 1) Per svuotare l'arrotonda angoli ❶, capovolverlo e togliere la copertura del lato inferiore.
- 2) Versare il contenuto in un recipiente per i rifiuti.
- 3) Fissare nuovamente la copertura all'arrotonda angoli ❶.

Pulizia

⚠ PERICOLO!

- Prima di cominciare con la pulizia, staccare sempre la spina dalla presa.
- Impedire la penetrazione di umidità nell'apparecchio durante la pulizia.
- Non immergere mai le parti dell'apparecchio in acqua o altri liquidi!
- Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio.

⚠ CAUTELA!

- Il plastificatore si riscalda durante la laminatura a caldo. Dopo lo spegnimento attendere che il plastificatore si raffreddi prima di toccare la superficie dell'apparecchio. Sussiste il pericolo di ustioni!

❗ ATTENZIONE!

- Per evitare di danneggiare la superficie dell'alloggiamento dell'apparecchio, non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- ◆ Pulire la superficie dell'alloggiamento con un panno leggermente inumidito e un detergente delicato. Lasciare asciugare completamente la superficie dell'apparecchio prima di riutilizzarlo.

Pulizia dei rulli

Nel corso di ogni laminazione si depositano impurità sui rotoli all'interno del plastificatore. Ciò riduce le capacità di prestazioni del plastificatore nel corso del tempo. Pertanto, dopo l'uso pulire i rulli all'interno del plastificatore, ad intervalli regolari o quando il risultato della laminazione appare compromesso. A tale scopo procedere come segue:

- 1) Preparare l'apparecchio come descritto al capitolo **Preparazione della laminazione a caldo**. Impostare il selettore **2** sullo spessore **80 MIC** oppure su **125 MIC**. Scegliere lo spessore di pellicola desiderato. Attendere che il corrispondente LED **80 MIC 7/125 MIC 8** si accenda.
- 2) Inserire lentamente un foglio di carta formato DIN A4 o DIN A5 (spessore massimo 0,5 mm) piegato al centro, senza la tasca di pellicola e con il lato piegato davanti, nella fessura per l'inserimento manuale della pellicola **5**.
- 3) Rilasciare il foglio non appena si nota che esso si inserisce automaticamente. Lo sporco presente sui rulli all'interno del plastificatore si deposita sul foglio di carta. La carta viene emessa dall'uscita pellicola **10** del plastificatore.
- 4) Ripetere la pulizia più volte. Utilizzare ogni volta un foglio di carta nuovo e pulito. Se non si notano più impurità sulla carta, significa che i rulli all'interno del plastificatore sono puliti.

Conservazione

- ◆ Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
- ◆ Collocare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto privo d'irradiazione solare diretta.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali. Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali composti.

Per la Spagna:



L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.



L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 484161_2501 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 484161_2501 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 484161_2501

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Contents

Introduction	26
Intended use	26
Warnings and symbols used	26
Safety information	27
Package contents and transport inspection	29
Appliance description	29
Technical data	29
Setting up	30
Handling and use	30
Suitable laminating pouches	30
Switching levels	30
Preparing for hot lamination	30
Preparing for cold lamination	31
Lamination process	32
Anti-blocking switch (ABS)	32
Cutting function	32
Using the corner rounder	33
Cleaning	33
Storage	34
Disposal	34
Disposal of the appliance	34
Disposal of the packaging	34
Kompernass Handels GmbH warranty	34
Service	36
Importer	36

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This laminator is intended exclusively for use in domestic households, for the hot and cold lamination of documents made from paper or cardboard. In addition, it can be used to cut the documents. It is not intended for use with other materials. This appliance is not intended for commercial or industrial use.

The appliance is not intended for any other purpose, nor for use beyond the scope described. No claims of any kind will be accepted for damage arising as a result of incorrect use. The risk shall be borne solely by the user.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the device (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER", indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.
---	--

	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING", indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION", indicates a potentially hazardous situation which could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION", indicates a potential situation which could result in property damage if not avoided.
	Note: A note provides additional information which makes handling the device easier for you.
	Important note
	Do not insert the laminating pouch unfolded
	Do not insert the laminating pouch at an angle
	Alternating current (AC)/alternating voltage

Safety information

WARNING! RISK OF INJURY!



Moving parts

Keep body parts away from moving parts. There is risk of crushing injuries!



Caution! Hot surface!

Do not touch the surface of the appliance during use. The surface of the appliance heats up during use.

- Check the appliance for visible external damage before use. Never operate an appliance that is damaged. There is a risk of electrocution.
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the customer service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. It will also invalidate any warranty claims.
- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.
- NEVER use the appliance with a defective power cable. There is a risk of electrocution.
- Do not use extension cables or power socket strips that do not meet the required safety standards.
- The mains power socket must be easily accessible, so that the power cable can be easily disconnected in the event of an emergency.
- Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- Never perform hot lamination on flammable, heat-sensitive and/or meltable materials and do not laminate drawings on temperature-sensitive paper or material that will undergo changes in colour or quality when subjected to heat.
- Never laminate valuable or unique documents. Although the appliance complies with all current safety norms/standards, malfunctions can never be completely ruled out. Malfunctions with the laminator can result in damage to the document being laminated.
- Do not allow children to play with packaging materials. There is a risk of suffocation.
- Do not operate the appliance if it has been dropped or is damaged in any way. Have the appliance checked and/or repaired by qualified technicians if necessary.
-  The device is suitable for indoor use only.

Package contents and transport inspection

The appliance is supplied with the following components as standard:

- 1 x laminator with attachable cutting attachment
- 1 x corner rounder (stored in the appliance)
- 10 x laminating pouches DIN A4 for hot lamination (80 micron)
- 10 x laminating pouches DIN A5 for hot lamination (80 micron)
- 10 x laminating pouches for business cards size 8.5 x 5.5 cm for hot lamination (80 micron)
- These operating instructions

i Note

- Remove the appliance, the laminating pouches and the operating instructions from the box.
- Remove all packaging materials and protective films from the device.
- Check the package for completeness and signs of visible damage.
- If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **Service**).

Appliance description (See fold-out page for illustrations)

- ❶ Cutting ruler
- ❷ Selector switch for hot and cold lamination/pouch thickness
- ❸ Cutting rail
- ❹ Cutting head
- ❺ Slot for manual pouch insertion (front)
- ❻ LED **COLD**
- ❼ LED **80 MIC**
- ❽ LED **125 MIC**
- ❾ Corner rounder
(can be stored in the appliance)
- ❿ Pouch output (rear)
- ⓫ On/Off switch **I/O**
- ⓫ Anti-blocking switch **ABS**

Technical data

Operating voltage	220–240 V ~, 50 Hz
Current consumption	1.3 A
Power consumption	300 W
No-load power consumption	≤ 0.5 W
Protection class	II /  (double insulation)
Pouch width	max. 230 mm
Pouch thickness for hot lamination	max. 125 µm
Pouch thickness for cold lamination	max. 200 µm
Cutting capacity of the cutting attachment	max. 3 sheets (80 g/m ²) or one laminated document (80 µm)

Setting up

For the safe and trouble-free operation of the device, the set-up location must fulfil the following requirements:

- ◆ Place the appliance on a firm, flat and level surface.
- ◆ Position the appliance so that there is sufficient space in front of and behind the laminator. The laminating pouch should be able to be fully inserted into the laminator and ejected again without any problems.
- ◆ Do not operate the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable materials.
- ◆ The mains power socket must be easily accessible, so that the power cable can be easily disconnected in the event of an emergency.

Handling and use

Suitable laminating pouches

For hot lamination, you can use pouches with a width of up to 230 mm and a maximum thickness of 125 µm. Please note that each laminating pouch may only be used once.

Note

- For hot lamination, use only laminating pouches that are expressly intended for hot lamination.
- For cold lamination, use only laminating pouches that are expressly intended for cold lamination.
- Take note that the laminating pouches supplied with the laminator are intended exclusively for hot lamination.

Switching levels

Selector ②	Laminating pouch thickness
80 MIC	> 60–80
125 MIC	85–125
COLD	up to 200

Note

- For high-gloss photos, you should choose the setting **125 MIC** as well as the corresponding laminating pouch thickness.

Preparing for hot lamination

- 1) Insert the plug of the laminator into a mains power socket.
- 2) Press the On/Off switch **I/O ⑪** to switch the appliance on. The LED **COLD ⑥** lights up.
- 3) Press the selector switch **②** to set the desired pouch thickness (80 MIC/ 125 MIC) (also refer to the **Switching levels** section). The corresponding LED **80 MIC ⑦/125 MIC ⑧** flashes. The laminator heats up to operating temperature. Once the corresponding LED **80 MIC ⑦/125 MIC ⑧** lights up, the laminator has reached the operating temperature.

Note

- The LED **80 MIC ⑦** or **125 MIC ⑧** lights up to indicate that the operating temperature has been reached. For a more uniform laminating result, we recommend first waiting an additional 2–3 minutes before beginning with lamination, especially for thinner pouches (below 125 Micron) and after adjustment to a different pouch thickness.
- The LED **80 MIC ⑦** or **125 MIC ⑧** may occasionally turn off and light up again. This means that the appliance is maintaining the temperature and is reheating itself. This is not a malfunction of the appliance!

i Note

- Ensure that all edges of the document have at least two millimetres of space to the edges of the laminating pouch, as shown in Fig. 1.
-  Make certain that you use only one pouch for laminating. First flip it up, as shown in Fig. 2.

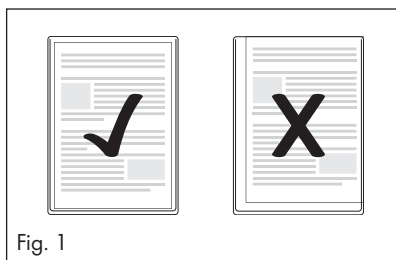


Fig. 1

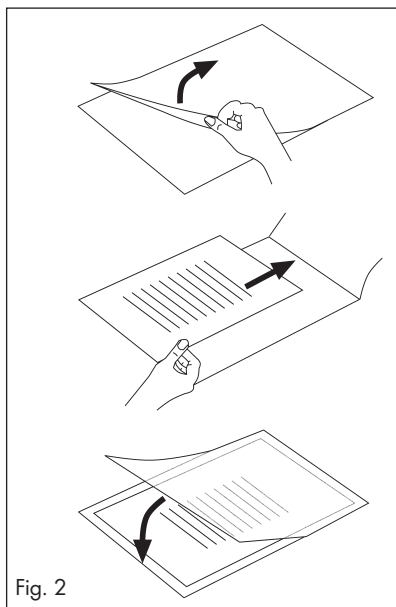


Fig. 2

- For further information about the lamination process, please read the section **Lamination process**.

Preparing for cold lamination

i ATTENTION!

- After hot laminating, allow the laminator to cool down completely before beginning with cold lamination. Bear in mind, the rollers inside the laminator will still be hot. This could damage the laminating pouch and the document to be laminated!

- 1) Insert the plug of the laminator into a mains power socket.
- 2) Press the On/Off switch **I/O 11** to switch the appliance on. The LED **COLD 6** lights up. Alternatively, use the selector switch **2** to select the setting **COLD** if you wish to switch from hot lamination to cold lamination.
- 3) Place the document to be laminated into a laminating pouch of the appropriate size.

i Note

- Ensure that all edges of the document have at least two millimetres of space to the edges of the laminating pouch, as shown in Fig. 1.
-  Make certain that you use only one pouch for laminating. First flip it up, as shown in Fig. 2.
- For further information about the lamination process, please read the section **Lamination process**.

Lamination process

ⓘ **ATTENTION!**

- Ensure that there is sufficient space in front of and behind the laminator. Otherwise, the laminating pouch will not be ejected completely from the laminator after lamination. This could damage the laminating pouch.

- 1) Slide the laminating pouch slowly and straight into the slot for manual pouch insertion **5** with the closed side first. Pay attention to the markings (A4/A5). Insert the laminating pouch in the centre between the two corresponding markings, depending on the format.

ⓘ **Note**

- If, despite this, the pouch is pulled in at an angle, use the Anti-blocking switch **ABS 12** as described in the **Anti-blocking switch (ABS)** section.

- 2) When you have slid the pouch several centimetres into the slot for manual pouch insertion **5** it will automatically be pulled in the rest of the way. Release the laminating pouch as soon as you notice that it is being pulled in automatically.

- 3) The finished laminating pouch is ejected from the pouch output **10** of the laminator.

ⓘ **Note**

- **Only after hot lamination:** When the finished laminating pouch is ejected from the pouch output **10** of the laminator, it is hot and can easily change its shape. For this reason, let the laminating pouch cool down for a minute before touching it.
- To improve the lamination result, you can weigh down a still hot laminating pouch with a book, a file folder or any other heavy, flat object. This will help ensure a smooth, perfect surface.

- 4) If you do not want to start another lamination process, press the On/Off switch **I/O 11** to switch off the appliance. The corresponding LED **6/7/8** turns off.

- 5) Pull the plug out of the mains socket.

Anti-blocking switch (ABS)

ⓘ **Note**

- At the start of the lamination process, the laminating pouch may be pulled in at an angle or jam itself inside the appliance.

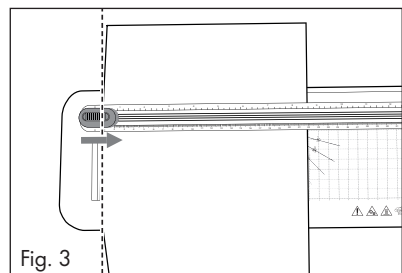
- 1) Press and hold the Anti-blocking switch **ABS 12**. The pouch will no longer be drawn in.
- 2) Remove the laminating pouch from the manual pouch insertion **5** and release the Anti-blocking switch **ABS 12**.
- 3) Re-start the lamination process.

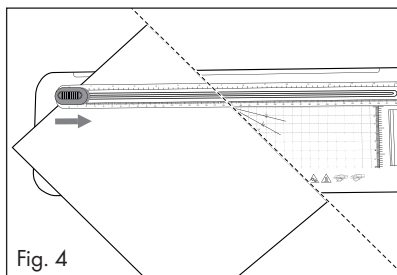
Cutting function

ⓘ **Note**

- Do not cut pouches until after lamination when the appliance has cooled down.
- When cutting documents, strips of paper may remain in the cutting rail **3** and may be difficult to remove.

- 1) Slide the cutting head **4** as far as it will go. The cutting head **4** can be pushed to both ends of the cutting rail **3**.
- 2) Feed the paper/pouch under the cutting rail **3**.
- 3) Use the markings on the cutting ruler **1** to precisely align the paper/pouch if you want to shorten or cut at an angle, for example (see Fig. 3 and 4).





- 4) Hold the paper/pouch firmly in place with one hand.
- 5) To cut, press the cutting head **4** down with the other hand and slide it along the cutting rail **3** over the paper/pouch in one go.

Using the corner rounder

i Note

- ▶ When using the corner rounder **9**, place it on a table for better grip.
- 1) Remove the corner rounder **9** from the appliance.
 - 2) Insert a corner of the paper/pouch into the corner rounder **9**.
 - 3) Press the corner rounder **9** together.
 - 4) Repeat the process for all the corners of the paper/pouch that you want to round off.
 - 5) Push the corner rounder **9** back into the appliance all the way with the underside facing inwards and the tapered side first.

Emptying the corner rounder

- 1) To empty the corner rounder **9**, turn it over and pull off the cover on the underside.
- 2) Empty the contents into a waste container.
- 3) Reattach the cover to the corner rounder **9**.

Cleaning

⚠ DANGER!

- ▶ Remove the power plug from the mains socket before starting to clean the appliance.
- ▶ Ensure that no moisture can penetrate the device during cleaning.
- ▶ Never immerse the appliance parts in water or other liquids!
- ▶ Never open the appliance housing.

⚠ CAUTION!

- ▶ The laminator heats up during hot lamination. After switching off, wait a few minutes until the laminator has cooled down before touching the surface of the appliance. There is a risk of burns!

! ATTENTION!

- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these may corrode the surface of the casing.
- ◆ Clean the housing of the appliance only with a lightly damp cloth and a mild detergent. Allow the surface of the appliance to dry fully before using it again.

Cleaning the rollers

Contaminants collect on the rollers inside the laminator during each laminating process. Over time, this adversely affects the performance of the laminator. Therefore, clean the rollers inside the laminator at regular intervals after use or as soon as the laminating result is negatively affected. Proceed as follows:

- 1) Prepare the appliance for use, as described in the **Preparing for hot lamination** section. Use the selector switch **2** to set the pouch thickness to **80 MIC** or **125 MIC**. The pouch thickness can be selected as required. Wait until the corresponding LED **80 MIC 7**/125 MIC **8** lights up.

- 2) Slowly insert a sheet of A4 or A5 paper folded in the centre (maximum thickness 0.5 mm) without a laminating pouch and with the fold first into the slot for manual pouch insertion ⑤.
- 3) Release the sheet as soon as you notice that it is being pulled in automatically. The contaminants on the rollers inside the laminator now firmly attach themselves to the sheet of paper. The paper is ejected from the pouch output ⑩ of the laminator.
- 4) Repeat this cleaning process several times. Use a fresh sheet of paper each time. The rollers inside the laminator are cleaned once you no longer see any contaminants on the paper.

Storage

- ◆ Allow the appliance to cool down before putting it away.
- ◆ Store the appliance in a clean, dry place away from direct sunlight.

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

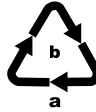
The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

Applies only to Spain:



The packaging contains paper and/or cardboard components.



The packaging contains plastic and/or metal components.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 484161_2501 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 484161_2501.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 484161_2501

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	38
Bestimmungsgemäße Verwendung	38
Verwendete Warnhinweise und Symbole	38
Sicherheitshinweise	39
Lieferumfang und Transportinspektion	41
Gerätebeschreibung	41
Technische Daten	41
Aufstellen	42
Bedienung und Betrieb	42
Geeignete Folientaschen	42
Schaltstufen	42
Heißlaminieren vorbereiten	42
Kaltlaminieren vorbereiten	43
Laminiervorgang	44
Anti-Blockier-Schalter (ABS)	44
Schneidfunktion	44
Eckenabrunder verwenden	45
Reinigung	45
Aufbewahrung	46
Entsorgung	46
Gerät entsorgen	46
Verpackung entsorgen	47
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	47
Service	48
Importeur	48

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Heiß- und Kaltlaminierten von Dokumenten aus Papier oder Pappe in privaten Haushalten bestimmt. Desweiteren kann man die Dokumente schneiden. Es ist nicht zur Verwendung mit anderen Materialien bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wichtiger Hinweis
	Folientasche nicht aufgeklappt einführen
	Folientasche nicht schräg einführen
	Wechselstrom/-spannung

Sicherheitshinweise

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!



Bewegte Teile!

Halten Sie Körperteile von sich bewegenden Teilen fern. Es besteht Quetschgefahr!



Vorsicht! Heiße Oberfläche!

Die Geräteoberfläche während des Betriebs nicht berühren. Die Geräteoberfläche erhitzt sich während des Betriebs.

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit einem fehlerhaften Netzkabel. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten, die nicht den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsystem, um das Gerät zu betreiben.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Heißlaminieren Sie grundsätzlich keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und/oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitze einwirkung verändert.
- Laminieren Sie grundsätzlich keine wertvollen, einzigartigen Dokumente. Obwohl das Gerät allen gängigen Sicherheitsnormen/-standards entspricht, können Fehlfunktionen niemals völlig ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Gerätes können zu Beschädigungen am zu laminierenden Dokument führen.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
-  Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- 1 x Laminiergerät mit aufsteckbarem Schneideaufsatz
- 1 x Eckenabrunder (im Gerät verstaut)
- 10 x Folientaschen DIN A4 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 10 x Folientaschen DIN A5 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 10 x Folientaschen für Visitenkarten Größe 8,5 x 5,5 cm zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- Diese Bedienungsanleitung

i Hinweis

- Entnehmen Sie das Gerät, die Folientaschen und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien vom Gerät.
- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Schneidelineal
- ❷ Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren/
Folienstärke
- ❸ Schneideschiene
- ❹ Schneidekopf
- ❺ Schlitz für manuelle Folienzufuhr (vorne)
- ❻ LED **COLD**
- ❼ LED **80 MIC**
- ❽ LED **125 MIC**
- ❾ Eckenabrunder (im Gerät verstaubar)
- ❿ Folienausgabe (hinten)
- ⓫ Ein-/Aus-Schalter **I/O**
- ⓫ Anti-Blockier-Schalter **ABS**

Technische Daten

Betriebsspannung	220–240 V ~, 50 Hz
Stromaufnahme	1,3 A
Leistungsaufnahme	300 W
Leistungsaufnahme bei Nulllast	≤ 0,5 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Folienbreite	max. 230 mm
Folienstärke Heißlaminieren	max. 125 Mikron
Folienstärke Kaltlaminieren	max. 200 Mikron
Schneidekapazität des Schneideaufsatzes	max. 3 Blatt 80g/m ² oder ein laminiertes Dokument (80 Mikron)

Aufstellen

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage auf.
- ◆ Stellen Sie das Gerät so auf, dass vor und hinter dem Laminiergerät ausreichend Platz vorhanden ist. Die Folientasche sollte problemlos vollständig in das Laminiergerät eingeführt und wieder ausgegeben werden können.
- ◆ Betreiben Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- ◆ Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

Bedienung und Betrieb

Geeignete Folientaschen

Sie können zum Heißlaminieren Folientaschen mit einer Breite von bis zu 230 mm und einer Stärke von maximal 125 Mikron benutzen. Beachten Sie, dass jede Folientasche nur einmal zum Laminieren verwendet werden kann.

i Hinweis

- Verwenden Sie zum Heißlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminieren vorgesehen sind.
- Verwenden Sie zum Kaltlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Kaltlaminieren vorgesehen sind.
- Beachten Sie, dass die im Lieferumfang enthaltenen Folientaschen ausschließlich zum Heißlaminieren geeignet sind.

Schaltstufen

Wahlschalter ②	Laminierfolienstärke
80 MIC	> 60–80
125 MIC	85–125
COLD	bis 200

i Hinweis

- Bei Hochglanz-Fotos sollten Sie die Einstellung **125 MIC** sowie die entsprechende Laminierfolienstärke wählen.

Heißlaminieren vorbereiten

- 1) Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- 2) Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **I/O ⑪**, um das Gerät einzuschalten. Die LED **COLD ⑥** leuchtet.
- 3) Drücken Sie den Wahlschalter **②**, um die gewünschte Folienstärke (80 MIC/125 MIC) einzustellen (siehe auch Kapitel **Schaltstufen**). Die entsprechende LED **80 MIC ⑦/125 MIC ⑧** blinkt.

Das Laminiergerät erwärmt sich auf Betriebstemperatur. Sobald die entsprechende LED **80 MIC ⑦/125 MIC ⑧** leuchtet, hat das Laminiergerät seine Betriebstemperatur erreicht.

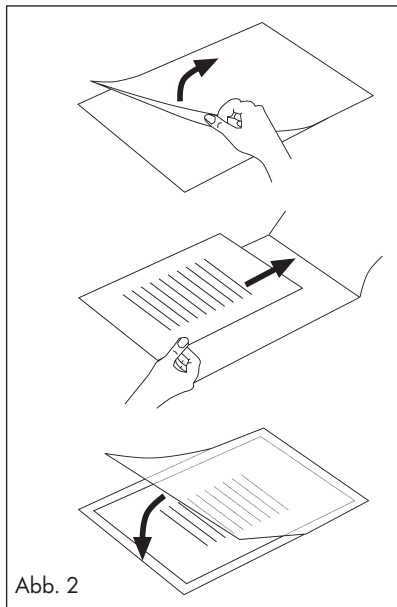
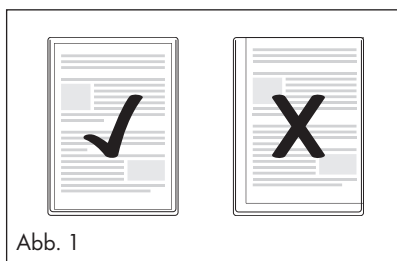
i Hinweis

- Das Erreichen der Betriebstemperatur wird durch Aufleuchten der LED **80 MIC ⑦** bzw. **125 MIC ⑧** angezeigt. Für ein gleichmäßigeres Laminierungsergebnis empfehlen wir, insbesondere bei dünneren Folien (unter 125 Mikron) und beim Einstellen einer anderen Folienstärke, erst nach einer zusätzlichen Wartezeit von ca. 2–3 Minuten mit dem Laminierungsvorgang zu beginnen.
- Es kann zwischendurch immer wieder vorkommen, dass die LED **80 MIC ⑦** bzw. **125 MIC ⑧** erlischt und wieder aufleuchtet. Dies bedeutet, dass das Gerät die Temperatur hält und nachheizt.

Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes!
Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

i Hinweis

- Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
-  Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.



- Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminier-
vorgang**.

Kaltlaminieren vorbereiten

i ACHTUNG!

- Lassen Sie das Laminiergerät nach dem Heißlaminieren erst komplett abkühlen, bevor Sie mit dem Kaltlaminieren beginnen. Anderenfalls sind die Rollen im Inneren des Gerätes noch heiß. Dadurch können die Folientasche und das zu laminierende Dokument beschädigt werden!
- 1) Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose ein.
 - 2) Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **I/O ①**, um das Gerät einzuschalten. Die LED **COLD ⑥** leuchtet.
Alternativ wählen Sie mit den Wahlschalter **②** die Einstellung **COLD**, wenn Sie vom Heißlaminieren zum Kaltlaminieren wechseln möchten.
 - 3) Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

i Hinweis

- Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
-  Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminier-
vorgang**.

Laminiervorgang

ⓘ **ACHTUNG!**

- Sorgen Sie dafür, dass vor und hinter dem Laminiergerät ausreichend Platz frei bleibt. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden. Die laminierte Folientasche kann beschädigt werden.

- 1) Schieben Sie die Folientasche mit der geschlossenen Seite voran langsam und gerade in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5**. Achten Sie dabei auf die Markierungen (A4/A5). Führen Sie die Folientasche je nach Format mittig zwischen den beiden entsprechenden Markierungen ein.

ⓘ **Hinweis**

- Wird die Folie schräg eingezogen, benutzen Sie den Anti-Blockier-Schalter **ABS 12** wie im Kapitel **Anti-Blockier-Schalter (ABS)** beschrieben.
- 2) Wenn Sie die Folientasche einige Zentimeter weit in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5** eingeschoben haben, wird sie automatisch weiter eingezogen. Lassen Sie die Folientasche los, sobald Sie merken, dass sie automatisch eingezogen wird.
 - 3) Die fertig laminierte Folientasche wird aus der Folienausgabe **10** des Laminiergerätes ausgegeben.

ⓘ **Hinweis**

- **Nur nach dem Heißlaminieren:**
Wird die fertig laminierte Folientasche aus der Folienausgabe **10** des Laminiergerätes ausgegeben, ist sie heiß und kann leicht ihre Form verändern. Lassen Sie die Folientasche daher nach dem Laminieren zunächst eine Minute lang abkühlen, bevor Sie sie berühren.
- Um das Laminierungsergebnis zu verbessern, können Sie die noch heiße Folientasche mit einem Buch, einem Aktenordner oder einem anderen schweren, glatten Gegenstand beschweren. So erhält sie eine glatte, makellose Oberfläche.

- 4) Wenn Sie keinen weiteren Laminierungsvorgang starten wollen, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **I/O 11**, um das Gerät auszuschalten. Die entsprechende LED **6/7/8** erlischt.
- 5) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Anti-Blockier-Schalter (ABS)

ⓘ **Hinweis**

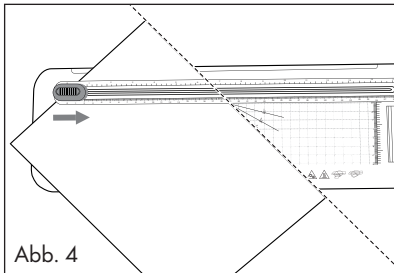
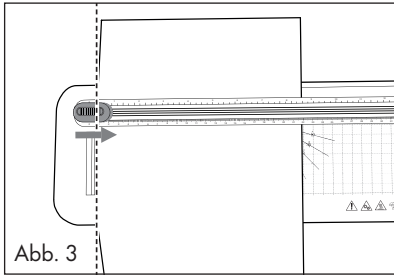
- Zu Beginn des Laminierungsvorgangs kann die Folientasche schräg eingezogen werden oder sich im Geräteinneren verhaken.
- 1) Halten Sie den Anti-Blockier-Schalter **ABS 12** gedrückt. Die Folie wird nicht weiter eingezogen.
 - 2) Entnehmen Sie die Folientasche aus dem Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5** und lassen Sie den Anti-Blockier-Schalter **ABS 12** wieder los.
 - 3) Beginnen Sie erneut mit dem Laminierungsvorgang.

Schneidfunktion

ⓘ **Hinweis**

- Schneiden Sie Folien erst nach dem Laminieren zu, wenn das Gerät abgekühlt ist.
- Beim Schneiden von Dokumenten können unter Umständen Papierstreifen in der Schneideschiene **3** zurückbleiben, die nur schwer zu entfernen sind.

- 1) Schieben Sie den Schneidekopf **4** bis zum Anschlag. Der Schneidekopf **4** kann bis zu beiden Enden der Schneideschiene **3** geschoben werden.
- 2) Führen Sie das Papier/die Folie unter der Schneideschiene **3** durch.
- 3) Benutzen Sie die Markierungen auf dem Schneidelineal **1**, um das Papier/die Folie exakt auszurichten, wenn Sie z. B. kürzen oder schräg schneiden möchten (siehe Abb. 3 und 4).



- 4) Halten Sie das Papier/die Folie mit einer Hand in sicherer Position.
- 5) Zum Schneiden drücken Sie den Schneidekopf 4 mit der anderen Hand nach unten und schieben Sie ihn in einem Zug entlang der Schneideschiene 3 über das Papier/die Folie.

Eckenabrunder verwenden

① Hinweis

- Legen Sie den Eckenabrunder 9 für einen besseren Halt auf einen Tisch, wenn Sie ihn verwenden.
- 1) Nehmen Sie den Eckenabrunder 9 aus dem Gerät.
 - 2) Führen Sie eine Ecke des Papiers/der Folie in den Eckenabrunder 9 ein.
 - 3) Drücken Sie den Eckenabrunder 9 zusammen.
 - 4) Wiederholen Sie den Vorgang für alle Ecken des Papiers/der Folie, die Sie abrunden möchten.

- 5) Schieben Sie den Eckenabrunder 9 mit der Unterseite nach innen zeigend und der schmal zulaufenden Seite voran wieder ganz in das Gerät.

Eckenabrunder entleeren

- 1) Zum Entleeren des Eckenabrunder 9, drehen Sie diesen um und ziehen Sie die Abdeckung an der Unterseite ab.
- 2) Entleeren Sie den Inhalt in einen Abfallbehälter.
- 3) Befestigen Sie die Abdeckung wieder am Eckenabrunder 9.

Reinigung

⚠ GEFAHR!

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.
- Tauchen Sie Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts.

⚠ VORSICHT!

- Das Laminiergerät heizt sich beim Heißlaminieren auf. Warten Sie nach dem Abschalten einige Minuten, bis sich das Laminiergerät abgekühlt hat, bevor Sie die Geräteoberfläche berühren. Es besteht Verbrunnungsgefahr!

⚠ ACHTUNG!

- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche des Gerätes angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel. Lassen Sie die Oberfläche des Gerätes vollständig trocknen, bevor Sie es wieder verwenden.

Rollen reinigen

Bei jedem Laminiervorgang lagern sich Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes ab. Dadurch sinkt die Leistungsfähigkeit des Laminiergerätes im Laufe der Zeit. Reinigen Sie die Rollen im Inneren des Laminiergerätes daher in regelmäßigen Abständen nach dem Gebrauch oder sobald das Laminierergebnis beeinträchtigt ist. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- 1) Bereiten Sie das Gerät so weit vor, wie im Kapitel **Heißblaminieren vorbereiten** beschrieben. Stellen Sie mit dem Wahlschalter **2** die Folienstärke **80 MIC** oder **125 MIC** ein. Die Auswahl der Folienstärke ist beliebig. Warten Sie, bis die entsprechende LED **80 MIC 7/125 MIC 8** leuchtet.
- 2) Führen Sie ein in der Mitte gefaltetes Blatt Papier DIN A4 oder DIN A5 (Stärke maximal 0,5 mm) ohne Folientasche und mit dem Falz voran langsam in den Schlitz für manuelle Folieneinzufuhr **5** ein.
- 3) Lassen Sie das Blatt los, sobald Sie merken, dass es automatisch eingezogen wird. Die Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes setzen sich nun auf dem Blatt Papier fest. Das Papier wird aus der Folienausgabe **10** des Laminiergerätes ausgegeben.
- 4) Wiederholen Sie die Reinigung mehrmals. Nehmen Sie bei jedem Mal ein neues, sauberes Blatt Papier. Wenn Sie auf dem Papier keine Verunreinigungen mehr sehen, sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes gereinigt.

Aufbewahrung

- ◆ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es verstauen.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Für Spanien gilt:



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert,

ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 484161_2501 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 484161_2501 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.de

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 484161_2501

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Last Information Update · Stand der Informationen:
05 / 2025 · Ident.-No.: TLG300C2-042025-1

IAN 484161_2501